



Newsletter from The Camillian Social Center Rayong

April 2022

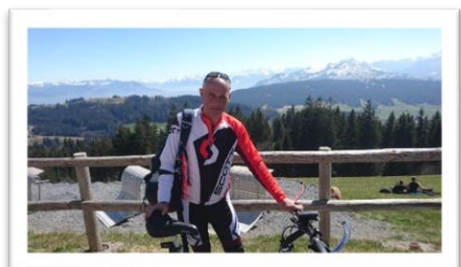
Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and The Independent Living Center (IDP) for April 2022. At this time, our teenagers are Volunteering with work outside, but some groups have already returned to the center. They say that they are very proud of the work that they have helped with. For our younger kids in The Child Care Center, they are having useful activities at home and practicing good life skills. This month covid has been quickly spreading around many parts of Thailand. Despite this many different groups of kind Thai people have visited our center and given us many useful items. Many donations have also arrived by post. Also, many kind people from overseas have transferred cash for our center's projects. At this time our children and patients are eating good nutrition food and are having a good quality of life. We would like to give our sincere thanks to all the kind people for helping us.

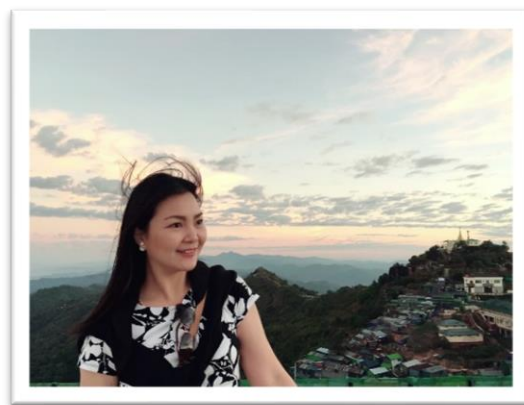


สมาชิกในศูนย์ต้องขอขอบพระคุณ คุณแฟรงค์ ไกสเลอร์ ชาวเยอรมันเป็นอย่างสูงที่สนับสนุนโครงการเปลี่ยนผ้าปูที่นอนสำหรับผู้ป่วยที่พักรักษาที่ศูนย์ใหญ่ ขอขอบคุณท่านเป็นอย่างมากครับ

All members in the center would like to thank Mr. Frank Geisler sincerely for supporting the project of new hygienic bedsheet items for our patients in The Palliative Care Unit of our main center. Thank you very much for kindly assisting us.



ตอนนี้มีน้องเยาวชนที่บ้านอินดี้ 3 คนที่อยู่ในการดูแลที่ศูนย์กำลังเรียนอยู่ในระดับมหาวิทยาลัย ซึ่งค่าใช้จ่ายเรื่องค่าเทอมและค่าใช้จ่ายต่างๆในระหว่างการเรียนในปัจจุบันมีค่าใช้จ่ายที่สูงขึ้น ผู้อำนวยการและสมาชิกศูนย์ต้องขอขอบพระคุณ คุณณัฐวรรณ ขำวิวรรณ (คุณ โปร) ที่ได้สนับสนุนค่าบำรุงการศึกษาสำหรับเด็กที่เรียนในระดับมหาวิทยาลัย ค่าบำรุงการศึกษาต่อเทอมจะได้ที่ราคา 30,000 บาท ซึ่งบางมหาวิทยาลัยจะมีค่าเทอมที่มากกว่ายอดนี้ ถ้าท่านใดสนใจที่จะเป็นส่วนหนึ่งในโครงการนี้เพื่อน้องๆจะได้นำความรู้ไปพัฒนาคุณภาพชีวิตของตนเองต่อไป ท่านสามารถสมทบทุนเข้าโครงการที่บัญชีด้านล่างนี้ได้เลยนะครับ



At this time, 3 of our young teenagers at the Independent's Home are studying at university in different provinces and, the cost of their studies and other expenses are increasing. Our director and all the members in our center give our sincere thanks to Khun Nattawan Khamwiwat for supporting the school fees for a young teenager every semester. The cost of school fee per semester on average is 30,000 Baht or 1,000 Dollar USD. (Some universities are higher than this).

If you are interested in supporting this project for our children's education. You can transfer your donation into our center account below.

Our Bank Account is:

St. Camillus Foundation of Thailand,
Bank of Ayudhya,
Map-Ta-Phut Branch Rayong,
Account Number 229-1-29336-3 (AYUDTHBK).

If you have made a bank transfer; please send me the detail to this address.

peter-1884@hotmail.com;

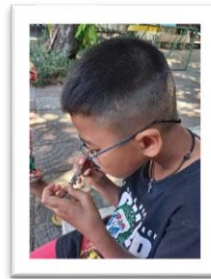
Thank you in advance for helping us with this project.

Best regards

Peter

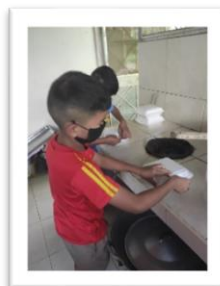
วันที่ 4 เมษายน พ.ศ. 2565 เด็กๆของเราที่ศูนย์กำลังเรียนรู้เรื่องสุขอนามัยขั้นพื้นฐานสำหรับตนเอง และเด็กที่โตกว่าก็ช่วยกันสอนน้องเล็กซึ่งเหมือนในบรรยากาศครอบครัวปกติ

On the 4th of April, our kids at The Child Care Center are having lessons in basic hygiene and the older ones are helping with the lessons, as in a normal family atmosphere.



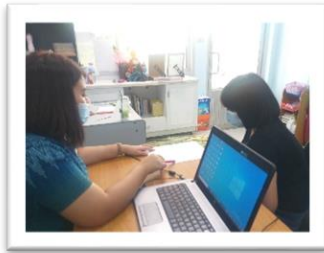
วันที่ 5 เมษายน พ.ศ. 2565 ทางศูนย์ฯ ได้จัดบทเรียนทักษะชีวิตต่างๆ มากมายให้กับเด็กเพื่อให้มีประสบการณ์ที่ดีชีวิตสำหรับในอนาคตต่อไป

On the 5th of April, our center organized many different life skills lessons giving experience for their life in the future.



วันที่ 9 เมษายน พ.ศ. 2565 นักจิตวิทยาของเราจัดชั้นเรียนจิตวิทยาส่วนตัวและประเมินเด็กเล็กและวัยรุ่นของเรา ศูนย์ของเราจำเป็นต้องส่งเสริมและพัฒนาพัฒนาการของเด็กๆแต่ละคน

On the 9th of April, our psychologist organized a private psychology class and assessment of our younger kids and teenagers. Our center needs to promote and develop our children's psychology.



วันที่ 12 เมษายน พ.ศ. 2565 เป็นวันสงกรานต์ สมาชิกทุกคนที่ศูนย์ของเราได้ร่วมเฉลิมฉลองเทศกาลสงกรานต์ที่หน้าบ้านเด็ก เริ่มต้นด้วยการรดน้ำสักระยะพระพุทธรูป แล้วก็ต่อด้วยรดน้ำคำหัวแก่ผู้อำนวยการและผู้อาวุโสในศูนย์ต่อไปเพื่อความเป็นสิริมงคล ในตอนท้ายของการเฉลิมฉลองตามประเพณี ถึงเวลาแล้วสำหรับการสาดน้ำกัน เด็กๆ ทุกคนสนุกสนานเป็นอย่างมาก เรามีความสุขมากที่ได้ทำกิจกรรมนี้ร่วมกัน

On the 12th of April, it was Songkran's Day. All members at our center participated in celebrating the Songkran's Festival in front of The Child Care Center. It began by paying respect with water to the Buddha image and then we continued to give the gift of water to our directors and the older people in the center. At the end of the traditional celebrations, it was time for the water fights that all the kids so very much enjoy. We are very happy to do these activities together.



วันที่ 13 เมษายน พ.ศ. 2565 เราจัดงานวันสงกรานต์สำหรับผู้ป่วยของเราที่สวนเอเดน พวกเขาสนุกกับการรับประทานอาหารกลางวันและหลังจากนั้นพวกเขาก็สนุกกับการสาดน้ำวันสงกรานต์ด้วยกัน เรามีความสุขมากที่เห็นพวกเขามีความสุข

On the 13th of April, we organized Songkran's Day celebrations for our patients at The Garden of Eden. They enjoyed having lunch and afterwards, they also had fun throwing water together. We are very happy to see them so happy.



วันที่ 17 เมษายน พ.ศ. 2565 เป็นวันอีสเตอร์ สมาชิกทุกคนในศูนย์ฯ ได้ร่วมเฉลิมฉลองปาสกาลเล็กๆ ที่คามิลเลียน ระยอง ในช่วงเวลาที่ยากลำบากเช่นนี้จากการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 ขอพระเจ้าอวยพรเราและนอกเหนือจากเราในเวลาที่กำหนดนี้ สุขสันต์วันอีสเตอร์กับทุกคน และวันนี้ต้องขอขอบคุณคุณ Mr. Francesco Ikuji ที่โอนเงินจากต่างประเทศเพื่อไอศกรีมสำหรับสมาชิกศูนย์ทุกคน

On the 17th of April, it was Easter Sunday. All member in the center participated in a Small private Paschal Solemnity celebration at The Camillian Center Rayong. May God bless us in these difficult times. Happy Easter to everybody. Thank you to Mr. Francesco Ikuji for transferring money for our ice-cream this day.



วันที่ 19 เมษายน พ.ศ. 2565 น้องเยาวชนของเราได้ออกไปเป็นอาสาสมัครช่วยงานสังคมในท้องถิ่นในช่วงวันหยุดปิดเทอม และวันนี้เป็นวันสุดท้ายของการเสร็จสิ้นการทำงานช่วยเหลือและน้องก็เดินทางกลับศูนย์ที่ระยอง

On the 19th of April, our teenagers went out to be volunteer helping with work in the local society during their holiday from school. Today is the last day for their helping work and then they return to the center.



วันที่ 20 เมษายน พ.ศ. 2565 เด็กๆ ของเราช่วยทำความสะอาดส่วนต่างๆ รอบๆ บ้านเด็ก เรามีความขยันหมั่นเพียรในการทำทำความสะอาดและส่งเสริมการดูแลสุขภาพให้ลูกๆ ของเรา

On the 20th of April, our kids assisted in cleaning many parts around The Child Care Center. We are very diligent in cleaning and promoting health care for our kids.



วันที่ 24 เมษายน พ.ศ. 2565 คุณ Conrad Caruana Montaldo และครอบครัวได้บริจาคเครื่องอุปโภคบริโภคที่เป็นประโยชน์สำหรับศูนย์ของเรา ในเวลานั้นเขารู้ว่าเราต้องการเครื่องกรองน้ำใหม่สำหรับเด็กๆ วันรุ่งขึ้น เขาโอนเงินเข้าโครงการเพื่อซื้อตู้กรองน้ำดื่มสะอาดใหม่ที่บ้านเด็กของเรา ขณะนี้เรากำลังรวบรวมทุนสำหรับค่าใช้จ่ายทั้งหมดของโครงการนี้ และหากคุณสนใจที่จะสนับสนุนโครงการนี้เพื่อสุขอนามัยของเด็กๆ ของเรา ขอขอบคุณสำหรับความช่วยเหลือจากท่าน

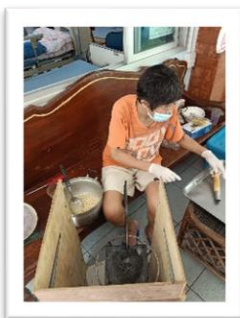
On the 24th of April, Mr. Conrad Caruana Montaldo and his family donated useful items for our center. At that time, he learned of our need for a new water purifier for the children. The next day, he transferred money

into the project for a new clean drinking water dispenser at our Child Care Center. At this time, we are collecting funds for the full cost of this project and if you are interested in supporting this project for our children's hygiene Thank you for your kindness.



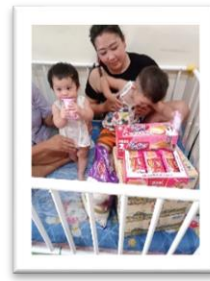
วันที่ 25 เมษายน พ.ศ. 2565 เจ้าหน้าที่ศูนย์ของเราให้ความสำคัญกับสุขอนามัยของผู้ป่วยที่อยู่ในการดูแล นอกจากนี้เรายังมีกิจกรรมส่งเสริมและพัฒนาสุขภาพต่างๆ มากมาย ดังนั้นเราหวังว่าสุขภาพของพวกเขาก็จะฟื้นตัวโดยเร็ว

On the 25th of April, our staff of the Camillian Social Center Rayong were concentrating on patient hygiene in our Palliative Care Unit. We also have many different activities for promoting and develop their health. So, we hope that they will recover their health soon.



วันที่ 27 เมษายน พ.ศ. 2565 ขอขอบคุณผู้มีจิตศรัทธาจากหลากหลายกลุ่มทั้งในประเทศไทยและจากต่างประเทศ ได้บริจาคสิ่งของที่เป็นประโยชน์มากมายเพื่อช่วยเหลือผู้ป่วยและเด็กๆ ที่คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง อีกทั้งสมาชิกชุมชนได้ส่งต่อสิ่งของที่เป็นประโยชน์แก่คนยากจนในชุมชน เรายินดีที่ได้เป็นส่วนหนึ่งในการช่วยเหลือคนยากจนในสังคม นี่เป็นโครงการหนึ่งเพื่อช่วยเหลือผู้ยากไร้ในสังคมต่อไป

On the 27th of April, thank you to Many different group of kind people in Thailand and from overseas have donated many useful items for helping our patients and children at The Camillian Social Center Rayong. Also, many members forwarded useful items to poor people in the community. We are happy to be a part of helping poor people in society, this is one project of our (Home Care Project).



วันที่ 28 เมษายน พ.ศ. 2565 เราฉลองวันเกิดให้กับเด็กหนึ่งคนที่บ้านเด็ก และ น้องเยาวชนที่บ้านอินดีสองคน เราขอให้ทั้งสามคนมีความสุข สุขภาพแข็งแรง ประสบความสำเร็จกับการเรียน

On the 28th of April, his month, we celebrated the birthdays of girl at The Child Care Center and 2 teenagers from The Independent's Home. We wish them happiness, good health and success with their studies.



Cahty



Puna



Boat

สมาชิกทุกคนในศูนย์ขอแสดงความยินดีกับน้องอ้อ เธอสอบผ่านและจะเรียนต่อในหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิตสาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารระหว่างประเทศที่มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่ในเดือนสิงหาคมนี้ เธอเป็นผู้หญิงที่ฉลาดเฉลียวและเธอจะได้รับประสบการณ์มากมายในขณะที่เรียนอยู่ที่มหาวิทยาลัย เราจะอัปเดตข้อมูลของเธอให้กับคุณได้ในโอกาสหน้าต่อไป

All members in the center send their congratulations for Oo. She has passed her exams and will study in a Bachelor of Arts Program in English for International Communication Curriculum in Chiang Mai Rajabhat University in August. She is a clever well-behaved girl and she will gain a great deal of experience while studying at university. We will update you on her next time.



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

www.hiv-aids-kids.org

E-mail: peter-1884@hotmail.com